

VILLE DE
MONT-ROYAL



TOWN OF
MOUNT ROYAL

SÉANCE ORDINAIRE

du **conseil municipal de Mont-Royal**

lundi 26 septembre 2016 à 19 h

au 90, avenue Roosevelt

REGULAR MEETING

of the **Mount Royal Town Council**

Monday, September 26, 2016 at 19:00

at 90 Roosevelt Avenue

ORDRE DU JOUR

AGENDA

Ouverture de la séance	1.	Opening of Meeting
Adoption de l'ordre du jour	2.	Adoption of Agenda
Période de questions du public	3.	Public Question Period
Adoption du procès-verbal de la réunion ordinaire du 22 août 2016 et de la réunion extraordinaire du 15 septembre 2016	4.	Adoption of Minutes of August 22, 2016 Regular Meeting and of September 15, 2016 Special Meeting
Dépôt de documents :	5.	Tabling of documents :
Permis et certificats	.1	Permits and certificates
Liste des achats	.2	List of purchases
Liste de commandes - 25 000 \$.3	List of orders - \$25,000
Liste des chèques	.4	List of cheques
Rapport - ressources humaines	.5	Report- Human Resources
Liste de commandes - 5 000 \$.6	List of orders - \$5,000

AFFAIRES GÉNÉRALES

Audition publique du BAPE pour le projet de Réseau électrique métropolitain (REM)

6.

GENERAL BUSINESS

BAPE Public hearings on the Réseau électrique métropolitain (REM) project

Règlement hors Cour - entente intérimaire - 476, avenue Leacross

7.

Out-of-court settlement – interim agreement – 476 Leacross Avenue

Règlement hors Cour - poursuite de Cynthia Lapointe

8.

Out of court settlement - Cynthia Lapointe lawsuit

Régime de retraite : représentants de l'employeur

9.

Pension Fund: Employer Representatives

ADMINISTRATION ET FINANCES

Approbation du Plan d'intervention pour le renouvellement des conduites d'eau potable, d'égouts et des chaussées

10.

Approval of the Intervention Plan for the renewal of water mains, sewer mains and roads

Ratification des débours

11.

Confirmation of Disbursements

Signature de diverses ententes : projet de Réseau électrique métropolitain (REM)

12.

Signing of Various Agreements: Metropolitan Electric Network

AFFAIRES CONTRACTUELLES

Rejeter les soumissions pour la réhabilitation de conduites d'aqueduc par chemisage structural

13.

Reject the Tenders for the Rehabilitation of water mains using structural cured-in-place piping

Rejeter les soumissions pour la démolition et la reconstruction du mur endommagé - garage municipal

14.

Reject the Tenders for Interior wall repairs - Municipal Garage

Rejet de soumission pour la location de deux (2) chargeurs sur roues (sans opérateur)	15.	Rejet the tender received for the Rental of two (2) wheel loaders (without operator)
Renouvellement : Location horaire de deux (2) deux chargeurs sur roues avec équipement de déneigement et opérateur	16.	Renewal : Rental of two (2) wheel loaders (with operator) equipped for snow removal
Entente pour le camionnage en vrac (neige et glace)	17.	Agreement for bulk trucking (snow and ice)
Fourniture et transport de sel de déglçage des chaussées	18.	Supply and delivery of street de-icing salt for winter
Fourniture, livraison et installation de deux (2) contrôleurs de feux de circulation	19.	Supply, delivery and installation of two (2) traffic light controllers
Réparation des fondations et du crépi - 10-20, avenue Roosevelt	20.	Foundations and parging repairs - 10-20 Roosevelt Avenue
Fourniture et livraison d'un manipulateur de vannes	21.	Supply and delivery of one extended reach valve operator
Fourniture et livraison de cartouches d'encre	22.	Supply and delivery of ink cartridges
Inspection annuelle et service d'entretien des systèmes avertisseurs incendies dans différents bâtiments municipaux	23.	Annual inspection and maintenance services for the fire alarm system in different municipal buildings of the Town
Réaménagement du parc Delvida-Daoust	24.	Redevelopment of the Delvida-Daoust Park
Dépense supplémentaire pour l'entretien du parc Connaught	25.	Additional expenditure for the maintenance of Connaught Park.
Dépense supplémentaire pour le fauchage des hautes herbes dans les endroits publics	26.	Additional expenditure for the mowing of grass in publics areas

URBANISME

Dérogation mineure pour l'immeuble situé au 241, avenue Brookfield

27.

Minor Variance for the property located at 241 Brookfield Avenue

Dérogation mineure pour l'immeuble situé au 150, avenue Chester

28.

Minor Variance for the property located at 150 Chester Avenue

Dérogation mineure pour l'immeuble situé au 566, avenue Kindersley

29.

Minor Variance for the property located at 566 Kindersley Avenue

Dérogation mineure pour l'immeuble situé au 431, avenue Mitchell

30.

Minor Variance for the property located at 431 Mitchell Avenue

Recommandations du Comité consultatif d'urbanisme pour le plan N° 3 du 26 août 2016 et du plan N° 8 du 9 septembre 2016.

31.

Planning Advisory Committee recommendations of plan No. 3 of the August 26, 2016 and plan No. 8 of the September 9, 2016.

Recommandations du Comité consultatif d'urbanisme

32.

Planning Advisory Committee recommendations

RÈGLEMENTATION

Adoption du Règlement no 1415-1 modifiant le règlement no 1415 sur le contrôle et le suivi budgétaires en ce qui a trait aux dépenses relatives aux projets d'investissement en immobilisation

33.

Adoption of By-law No. 1415-1 amending By-law no. 1415 concerning Budgetary Control and Monitoring with regard to Capital Expenditures Projects

Adoption du Règlement no 1429-1 modifiant le Règlement no 1429 sur le code d'éthique et de déontologie des employés de la Ville de Mont-Royal en ce qui a trait à certaines annonces faites lors d'activités de financement politique

34.

Adoption of By-law No. 1429-1 to amend By-law 1429 on the code of ethics and good conduct for municipal employees of the Town of Mount Royal with regard to some announcements made during political financing activities

BY-LAWS

- | | | |
|--|------------|---|
| Adoption du Règlement no 1431-1 modifiant le Règlement no 1431 sur le code d'éthique et de déontologie des élus de la Ville de Mont-Royal en ce qui a trait à certaines annonces faites lors d'activités de financement politique et présentation du projet de règlement | 35. | Adoption of By-law No. 1431-1 to amend By-law No. 1431 on the code of ethics and good conduct for elected municipal officers of the Town of Mount Royal with regard to some announcements made during political financing activities and presentation of the Draft By-law |
| Adoption du Règlement no 1439 sur la délégation de pouvoir aux fonctionnaires et employés | 36. | Adoption of By-law No. 1439 Concerning the Delegation of powers to Officers and Employees |
| Avis de motion du Projet de règlement no 1419-3 modifiant le règlement no 1419 sur l'aqueduc en ce qui a trait à diverses modifications et mises à jour | 37. | Notice of motion of Draft By-law No. 1419-3 to amend the Water supply By-law No. 1419 regarding different modifications and updates |
| Adoption du Règlement no règlement no 1330-6 modifiant le Règlement no 1330 sur la commission de retraite de Ville de Mont-Royal en ce qui a trait à la durée du mandat du membres indépendant | 38. | Adoption of By-law No. By-law No. 1330-6 to amend By-law No. 1330 on the Town of Mount Royal Pension Commission with respect to the term of office of the independent member |

AGGLOMÉRATION

Orientations du conseil au conseil d'agglomération

Rapport sur les décisions prises par le conseil d'agglomération

AGGLOMERATION

39. Orientations of Council at the Agglomeration Council meeting

40. Report on Decisions rendered by the Agglomeration Council

Affaires diverses	41.	varia
Période de questions du public	42.	Public Question Period
Levée de la séance	43.	Closing of Meeting

Le greffier,

**Alexandre Verdy
Town Clerk**

RÈGLEMENT N° 1330-6 MODIFIANT LE RÈGLEMENT N° 1330 SUR LA COMMISSION DE RETRAITE DE VILLE MONT-ROYAL EN CE QUI A TRAIT À LA DURÉE DU MANDAT DU MEMBRE INDÉPENDANT

SOMMAIRE DE LA PROCÉDURE D'ADOPTION	
AVIS DE MOTION :	15 SEPTEMBRE 2016
ADOPTION DU RÈGLEMENT :	26 SEPTEMBRE 2016
ENTRÉE EN VIGUEUR :	28 SEPTEMBRE 2016

ATTENDU QU'avis de motion a été donné le 15 septembre 2016;

LE 26 SEPTEMBRE 2016, LE CONSEIL DÉCRÈTE CE QUI SUIT :

1. Le deuxième alinéa de l'article 10 du Règlement 1330 sur la Commission de retraite de Ville Mont-Royal est modifié par le remplacement des mots «un (1) an. » par les mots «deux (2) ans. ».
2. Le présent règlement rentre en vigueur conformément à la loi.

Le maire,

Philippe Roy

Le greffier,

Alexandre Verdy

BY-LAW NO. 1330-6 TO AMEND BY-LAW NO. 1330 CONCERNING THE PENSION COMMISSION OF THE TOWN OF MOUNT ROYAL WITH RESPECT TO THE TERM OF OFFICE OF THE INDEPENDENT MEMBER

ADOPTION PROCEDURE SUMMARY	
NOTICE OF MOTION:	SEPTEMBER 15, 2016
ADOPTION OF BY-LAW:	SEPTEMBER 26, 2016
COMING INTO EFFECT:	SEPTEMBER 28, 2016

WHEREAS notice of motion was given on September 15, 2016;

ON SEPTEMBER 26, 2016, COUNCIL ENACTED THE FOLLOWING:

1. The second paragraph of section 10 of By-law 1330 Concerning the Pension Commission of the Town of Mount Royal shall be amended by the replacement of the terms "one (1) year." by the terms "two (2) years."
2. This by-law shall come into effect according to law.

Philippe Roy
Mayor

Alexandre Verdy
Town Clerk

PROJET

**RÈGLEMENT N° 1415-1 MODIFIANT LE RÈGLEMENT N° 1415 SUR
LE CONTRÔLE ET SUIVI BUDGÉTAIRES EN CE QUI A TRAIT AUX
DÉPENSES RELATIVES AUX PROJETS D'INVESTISSEMENT EN
IMMOBILISATION**

SOMMAIRE DE LA PROCÉDURE D'ADOPTION	
AVIS DE MOTION :	22 AOÛT 2016
ADOPTION DU RÈGLEMENT :	26 SEPTEMBRE 2016
ENTRÉE EN VIGUEUR :	28 SEPTEMBRE 2016

ATTENDU QU'avis de motion du présent règlement a été donné le 22 août 2016;

LE 26 SEPTEMBRE 2016, LE CONSEIL DÉCRÈTE CE QUI SUIT :

1. L'article 2.4 du Règlement n° 1415 sur le contrôle et le suivi budgétaires est abrogé.
2. Le présent règlement entre en vigueur conformément à la loi.

Le maire,

Le greffier,

Philippe Roy

Alexandre Verdy

BY-LAW NO. 1415-1 AMENDING BY-LAW NO. 1415 CONCERNING BUDGETARY CONTROL AND MONITORING WITH REGARD TO CAPITAL EXPENDITURES PROJECTS

SUMMARY OF ADOPTION PROCEEDINGS	
NOTICE OF MOTION:	AUGUST 22, 2016
ADOPTION OF BY-LAW:	SEPTEMBER 26, 2016
EFFECTIVE DATE:	SEPTEMBER 28, 2016

WHEREAS notice of motion was given on August 22, 2016;

ON SEPTEMBER 26, 2016, THE COUNCIL ORDERS THAT:

1. Section 2.4 of By-law no. 1415 concerning Budgetary Control and Monitoring is repealed.

2. This by-law shall come into effect according to law.

Philippe Roy
Mayor

Alexandre Verdy
Town Clerk

PROPOSED

RÈGLEMENT N° 1429-1 MODIFIANT LE RÈGLEMENT N° 1429 SUR LE CODE D'ÉTHIQUE ET DE DÉONTOLOGIE DES EMPLOYÉS DE LA VILLE DE MONT-ROYAL EN CE QUI A TRAIT À CERTAINES ANNONCES FAITES LORS D'ACTIVITÉS DE FINANCEMENT POLITIQUE

SOMMAIRE DE LA PROCÉDURE D'ADOPTION

AVIS DE MOTION :	22 AOÛT 2016
ADOPTION DU RÈGLEMENT :	26 SEPTEMBRE 2016
ENTRÉE EN VIGUEUR :	28 SEPTEMBRE 2016

ATTENDU QU'avis de motion du présent règlement a été donné le 22 août 2016;

ATTENTU QUE la Loi modifiant diverses dispositions législatives en matière municipale concernant notamment le financement politique (L.Q. c. 17) modifie la Loi sur l'éthique et la déontologie en matière municipale (R.L.R.Q. c. E-15.1.0.1) afin d'obliger les municipalités à interdire, dans leurs codes d'éthique et de déontologie, certaines annonces lors d'activités de financement politique, au plus tard le 30 septembre 2016;

LE 26 SEPTEMBRE 2016, LE CONSEIL DÉCRÈTE CE QUI SUIT :

1. Le Règlement n° 1429 sur le code d'éthique et de déontologie des employés de la Ville de Mont-Royal est modifié par l'insertion, après l'article 13, du suivant :

«Annonces lors d'une activité de financement politique

13.1 Il est interdit à tout employé de faire l'annonce, lors d'une activité de financement politique : de la réalisation d'un projet, de la conclusion d'un contrat ou de l'octroi d'une subvention par la municipalité, le tout sauf si une décision finale relativement à ce projet, contrat ou subvention a déjà été prise par l'autorité compétente de la municipalité.»

2. Le présent règlement entre en vigueur conformément à la loi.

Le maire,

Le greffier,

Philippe Roy

Alexandre Verdy

BY-LAW NO. 1429-1 AMENDING BY-LAW NO. 1429 ON THE CODE OF ETHICS AND GOOD CONDUCT FOR MUNICIPAL EMPLOYEES OF THE TOWN OF MOUNT ROYAL WITH REGARD TO SOME ANNOUNCEMENTS MADE DURING POLITICAL FINANCING ACTIVITIES

SUMMARY OF ADOPTION PROCEEDINGS	
NOTICE OF MOTION:	AUGUST 22, 2016
ADOPTION OF BY-LAW:	SEPTEMBER 26, 2016
EFFECTIVE DATE:	SEPTEMBER 28, 2016

WHEREAS notice of motion was given on August 22, 2016;

WHEREAS the Act to amend various municipal-related legislative provisions concerning such matters as political financing (L.Q. c. 17) amends the Municipal Ethics and Good Conduct Act (R.L.R.Q. c. E-15.1.0.1) to oblige municipalities to prohibit in their codes of ethics and conduct some announcements during political financing activities, at the latest on September 30, 2016;

ON SEPTEMBER 26, 2016, THE COUNCIL ORDERS THAT:

1. By-law no. 1429 on the Code of Ethics and Good Conduct for Municipal Employees of the Town of Mount Royal is amended by inserting, after section 13, the following section:

“Announcements during political financing activities

13.1 Employees are prohibited from announcing, during a political financing activity, the carrying out of a project, the making of a contract or the granting of a subsidy by the municipality, the whole unless a final decision regarding the project, the contract or the subsidy has already been made by the competent authority of the municipality.”

2. This By-law shall come into effect according to law.

Philippe Roy
Mayor

Alexandre Verdy
Town Clerk

**RÈGLEMENT N° 1431-1 MODIFIANT LE RÈGLEMENT N° 1431 SUR
LE CODE D'ÉTHIQUE ET DE DÉONTOLOGIE DES ÉLUS DE LA VILLE
DE MONT-ROYAL EN CE QUI A TRAIT À CERTAINES ANNONCES
FAITES LORS D'ACTIVITÉS DE FINANCEMENT POLITIQUE**

SOMMAIRE DE LA PROCÉDURE D'ADOPTION	
AVIS DE MOTION :	22 AOÛT 2016
ADOPTION DU RÈGLEMENT :	26 SEPTEMBRE 2016
ENTRÉE EN VIGUEUR :	28 SEPTEMBRE 2016

AVIS DE MOTION :	22 AOÛT 2016
ADOPTION DU RÈGLEMENT :	26 SEPTEMBRE 2016
ENTRÉE EN VIGUEUR :	28 SEPTEMBRE 2016

ATTENDU QU'avis de motion du présent règlement a été donné le 22 août 2016;

ATTENTU QUE la Loi modifiant diverses dispositions législatives en matière municipale concernant notamment le financement politique (L.Q. c. 17) modifie la Loi sur l'éthique et la déontologie en matière municipale (R.L.R.Q. c. E-15.1.0.1) afin d'obliger les municipalités à interdire, dans leurs codes d'éthique et de déontologie, certaines annonces lors d'activités de financement politique, au plus tard le 30 septembre 2016;

LE 26 SEPTEMBRE 2016, LE CONSEIL DÉCRÈTE CE QUI SUIT :

1. Le Règlement n° 1431 sur le code d'éthique et de déontologie des élus de la Ville de Mont-Royal est modifié par l'insertion, après l'article 16, du suivant :

«Annonces lors d'une activité de financement politique

- 16.1 Il est interdit à tout membre de faire l'annonce, lors d'une activité de financement politique : de la réalisation d'un projet, de la conclusion d'un contrat ou de l'octroi d'une subvention par la municipalité, le tout sauf si une décision finale relativement à ce projet, contrat ou subvention a déjà été prise par l'autorité compétente de la municipalité.

Le membre du conseil qui emploie du personnel de cabinet doit veiller à ce que ces employés respectent l'interdiction prévue au premier alinéa. En cas de non-respect de cette interdiction par l'un de ceux-ci, le membre du conseil en est imputable aux fins de l'imposition des sanctions prévues à l'article 17 du présent règlement.».

2. Le présent règlement entre en vigueur conformément à la loi.

Le maire,

Le greffier,

Philippe Roy

Alexandre Verdy

BY-LAW NO. 1431-1 AMENDING BY-LAW NO. 1431 ON THE CODE OF ETHICS AND GOOD CONDUCT FOR ELECTED MUNICIPAL OFFICERS OF THE TOWN OF MOUNT ROYAL WITH REGARD TO SOME ANNOUNCEMENTS MADE DURING POLITICAL FINANCING ACTIVITIES

SUMMARY OF ADOPTION PROCEEDINGS	
NOTICE OF MOTION:	AUGUST 22, 2016
ADOPTION OF BY-LAW:	SEPTEMBER 26, 2016
EFFECTIVE DATE:	SEPTEMBER 28, 2016

WHEREAS notice of motion was given on August 22, 2016;

WHEREAS the Act to amend various municipal-related legislative provisions concerning such matters as political financing (L.Q. c. 17) amends the Municipal Ethics and Good Conduct Act (R.L.R.Q. c. E-15.1.0.1) to oblige municipalities to prohibit in their codes of ethics and conduct some announcements during political financing activities, at the latest on September 30, 2016;

ON SEPTEMBER 26, 2016, THE COUNCIL ORDERS THAT:

1. By-law no. 1431 on the Code of Ethics and Good Conduct for Elected Municipal Officers of the Town of Mount Royal is amended by inserting, after section 16, the following section:

“Announcements during political financing activities

16.1 Council members are prohibited from announcing, during a political financing activity, the carrying out of a project, the making of a contract or the granting of a subsidy by the municipality, the whole unless a final decision regarding the project, the contract or the subsidy has already been made by the competent authority of the municipality.

A council member who employs office personnel must ensure that those employees comply with the prohibition under the first paragraph. If an employee fails to comply with that prohibition, the council member is accountable and subject to the sanctions set out in section 17 of this By-Law.”

2. This by-law shall come into effect according to law.

Philippe Roy
Mayor

Alexandre Verdy
Town Clerk

RÈGLEMENT N° 1439 SUR LA DÉLÉGATION DE POUVOIRS AUX FONCTIONNAIRES ET EMPLOYÉS

SOMMAIRE DE LA PROCÉDURE D'ADOPTION

AVIS DE MOTION :	22 AOÛT 2016
ADOPTION DU RÈGLEMENT :	26 SEPTEMBRE 2016
ENTRÉE EN VIGUEUR :	28 SEPTEMBRE 2016

ATTENDU QU'avis de motion du présent règlement a été donné le 22 août 2016;

ATTENDU que les articles 73.2, 477.2, 555.1 et 573.1.0.1.1 de la Loi sur les cités et villes (R.L.R.Q. c. C-19) permettent ou obligent le conseil à déléguer certains pouvoirs à des fonctionnaires et employés;

LE 26 SEPTEMBRE 2016, LE CONSEIL DÉCRÈTE CE QUI SUIT :

CHAPITRE I DISPOSITIONS GÉNÉRALES

1. Tout pouvoir délégué par le présent règlement à un fonctionnaire, autre que le directeur général, peut valablement être exercé par ce dernier, lequel peut en outre s'en réserver l'exercice.
2. Tout fonctionnaire à qui l'exercice d'un pouvoir est délégué en vertu du présent règlement est autorisé à signer les contrats, actes et autres documents découlant de l'exercice de ce pouvoir.

Le greffier peut également signer les documents visés au premier alinéa et, à moins d'indication contraire du conseil, il est autorisé à signer tous les contrats, actes et documents relevant de la compétence du conseil.

CHAPITRE II RESSOURCES HUMAINES

3. Le pouvoir d'engager tout fonctionnaire ou employé qui n'est pas un salarié au sens du Code du travail (R.L.R.Q. c. C-27) est délégué au Directeur des ressources humaines, lequel doit déposer la liste des personnes ainsi engagées lors de la séance du conseil qui suit leur engagement.
4. L'imposition d'une mesure disciplinaire est déléguée au directeur général, lequel a autorité sur tous les autres fonctionnaires et employés de la ville.

Lorsque le directeur général suspend un fonctionnaire ou un employé de ses fonctions, il doit immédiatement faire rapport de cette suspension au conseil. Le conseil décide du sort du fonctionnaire ou employé suspendu, après enquête.
5. La détermination de l'affectation de travail et des responsabilités est déléguée :
 - 1° au directeur général s'il s'agit d'un fonctionnaire ou d'un employé relevant de son autorité directe;
 - 2° au directeur de service concerné dans les autres cas.
6. L'exercice d'un pouvoir relatif aux conditions de travail d'un fonctionnaire ou d'un employé qui n'est pas prévu ailleurs au présent règlement est délégué :

- 1° au directeur général s'il s'agit d'un fonctionnaire ou d'un employé relevant de son autorité directe
 - 2° au directeur de service concerné dans les autres cas.
7. La création, l'abolition ou la modification de postes sont déléguées au directeur général sauf s'il s'agit d'un fonctionnaire ou employé qui n'est pas un salarié au sens du Code du travail.

CHAPITRE III DÉPENSES ET MATIÈRES CONTRACTUELLES

8. La conclusion de :
- a) tout contrat, autres que ceux mentionnés aux paragraphes b) et c) du présent article et à l'article 9, et l'autorisation de toute dépense non spécifiquement prévue par le présent règlement, sauf une dépense de subvention, sont déléguées :
 - 1° au directeur de service concerné, lorsque la valeur du contrat ou de la dépense est de : 10 000 \$ et moins;
 - 2° au directeur général, lorsque la valeur du contrat ou de la dépense est de : 25 000 \$ et moins.
 - b) tout contrat relatif à la fourniture de services professionnels à être rendus par un membre d'une profession d'exercice exclusif est déléguée au directeur général, lorsque la valeur du contrat est de : 25 000 \$ et moins.
 - c) toute transaction visant à prévenir ou mettre fin à un différend où la responsabilité civile de la ville est alléguée être engagée est exclusivement déléguée au greffier, lorsque la valeur totale de la transaction ou, le cas échéant, de la franchise dont la Ville peut être imputable est de : 10 000 \$ et moins.

Pour toute autorisation de dépenses relatives à ces contrats, des crédits suffisants aux termes du règlement sur le contrôle et le suivi budgétaires en vigueur doivent être disponibles.

9. Le pouvoir de former un comité de sélection chargé d'analyser tout contrat dont l'adjudication est soumise, par la loi ou de manière facultative, à un système de pondération et d'évaluation des offres est délégué au directeur général qui exerce ce pouvoir, sans délai, après que le conseil ait adopté la grille de pointage relative à un contrat donné.
10. Le pouvoir d'accorder, au nom de la ville, un contrat de vente d'obligations à la personne qui y a droit conformément à l'article 554 de la Loi sur les cités et villes est délégué au trésorier.
11. Le fonctionnaire ou l'employé à qui est délégué une autorisation de dépense ou le pouvoir d'octroyer un contrat indique le montant de toute dépense débitée en vertu de cette autorisation ou de ce pouvoir dans un rapport qu'il transmet au conseil à la première séance ordinaire tenue après l'expiration d'un délai de 25 jours suivant l'exercice de sa délégation.

**CHAPITRE III
DISPOSITIONS FINALES**

12. Le présent règlement abroge et remplace le règlement N° 1402 sur la délégation de pouvoirs aux fonctionnaires et employés.

13. Le présent règlement entre en vigueur conformément à la loi.

Le maire,

Le greffier,

Philippe Roy

Alexandre Verdy

PROJET

BY-LAW NO. 1439 CONCERNING THE DELEGATION OF POWERS TO OFFICERS AND EMPLOYEES

ADOPTION PROCEDURE SUMMARY

NOTICE OF MOTION:	AUGUST 22, 2016
ADOPTION OF BY-LAW:	SEPTEMBER 26, 2016
COMING INTO EFFECT:	SEPTEMBER 28, 2016

WHEREAS notice of motion for this by-law was given on August 22, 2016;

WHEREAS sections 73.2, 477.2, 555.1 and 573.1.0.1.1 of the Cities and Towns Act (C.Q.L.R. c. C-19) allow or require Council to delegate certain powers to officers;

ON SEPTEMBER 26, 2016, COUNCIL ENACTED THE FOLLOWING:

**CHAPTER I
GENERAL PROVISIONS**

1. Any power delegated under this by-law to an officer other than the Town Manager may be validly exercised by the Town Manager, who may, in addition, reserve the right to exercise it.
2. Any officer to whom the exercise of a power is delegated under this by-law is authorized to sign contracts, deeds or other documents associated with the exercise of that power.

The Town Clerk may also sign the documents specified in the first paragraph and, unless otherwise stipulated by Council, is authorized to sign all contracts, deeds and documents under Council's jurisdiction.

**CHAPTER II
HUMAN RESOURCES**

3. The power to hire any officer or employee who is not a salaried employee within the meaning of the Labour Code (C.Q.L.R. c. C-27) is delegated to the Director of Human Resources, who shall submit the list of persons so hired at the sitting of Council that follows their hiring.
4. The imposition of disciplinary measures is delegated to the Town Manager, who has authority over all other officers and employees of the Town.

When the Town Manager suspends an officer or employee, the Town Manager shall immediately inform Council of the suspension. Council shall decide the case of the suspended officer or employee, after inquiry.

5. The assignment of work and responsibilities shall be delegated to:
 - (1) the Town Manager for an officer or employee under his or her direct authority;
 - (2) the department head concerned in all other cases.
6. The exercise of a power relating to the working conditions of an officer or employee not referred to elsewhere in this by-law shall be delegated to:

- (1) the Town Manager for an officer or employee under his or her direct authority;
- (2) the department head concerned in all other cases.

7. The establishment, abolition or modification of positions shall be delegated to the Town Manager except in cases of an officer or employee who is not a salaried employee within the meaning of the Labour Code.

CHAPTER III EXPENDITURES AND CONTRACTUAL MATTERS

8. The signing of:
 - a) any contract, other than those mentioned in paragraphs b) and c) of this section and in section 9, and the authorization of any expenditure not specifically referred to in this by-law, with the exception of a grants expenditure, shall be delegated to:
 - (1) the department head concerned, when the value of the contract or expenditure is \$10,000 or less;
 - (2) the Town Manager, when the value of the contract or expenditure is \$25,000 or less.
 - b) any contract relating to the provision of professional services provided by a member of an exclusive profession shall be delegated to the Town Manager, when the value of the contract is \$25,000 or less.
 - c) any transaction whose purpose is to prevent or resolve a dispute in which the civil responsibility of the Town is alleged to be involved shall be delegated exclusively to the Town Clerk when the total value of the transaction or, if applicable, the deductible which the Town may be charged is \$10,000 or less.

In order for the expenditures relating to these contracts to be authorized, sufficient funds, as defined in the budgetary control and monitoring by-law then in effect, must be available.
9. The power to form a selection committee mandated to study any contract whose awarding is subject, by law or optionally, to a bid weighting and evaluation system shall be delegated to the Town Manager, who shall exercise this power immediately after Council has adopted the scoring grid relative to a given contract.
10. The power to award, on behalf of the Town, a bond sales contract to a person who is entitled to purchase bonds in conformance with section 554 of the Cities and Town Act shall be delegated to the Treasurer.
11. The officer or employee to whom is delegated an authorization of expenditure or the power to award a contract shall indicate the amount of any expenditure made under this authorization or power in a report that he or she shall submit to Council at the next regular sitting held after the expiry of a 25-day period following the exercise of his authority.

**CHAPTER III
FINAL PROVISIONS**

12. This by-law shall repeal and replace By-law No. 1402 Concerning the Delegation of Powers to Officers and Employees.

13. This by-law shall come into effect according to law.

Philippe Roy
Mayor

Alexandre Verdy
Town Clerk

PROJET